



SANT'UFFIZIO
— WELLNESS & SPA —
ASTI - PIEMONTE

PISCINE ESTERNE GARDENIA E LAVIGNA



Piscina Lavigna – nel cuore della natura, situata di fronte alla spa, immersa nel parco e ai piedi della vigna. Adatta per chi voglia immergersi completamente nel silenzio e la pace delle colline e i vigneti del Sant'Uffizio. Bambini sotto i 12 anni non ammessi.

Piscina Gardenia – situata a fianco dello storico giardino all'italiana, è il fulcro dell'estate con il Pool Bar, un po' di musica e l'atmosfera giusta per godersi una centrifuga energizzante, un pranzo leggero o semplicemente rilassarsi con la propria famiglia all'insegna del benessere e della buona cucina.

PISCINE ESTERNE, LO SAPEVATE CHE...

- Vietato accedere all'area della piscina indossando le scarpe
- Obbligatorio lavarsi i piedi prima di accedere alla piscina
- Obbligatorio utilizzare la doccia prima di accedere alla vasca
- Piscina Lavigna – dedicata al silenzio e al respiro della natura, vietato l'accesso ai bambini – piscina non presidiata da bagnino
- Piscina Gardenia: i bambini devono sempre essere accompagnati dai genitori
- Vietato l'accesso agli animali
- Le sdraio non possono essere occupate lasciando asciugamani incustoditi durante una assenza prolungata per più di 15 minuti.

Grazie per la collaborazione, Vi auguriamo un piacevole soggiorno.



SANT'UFFIZIO
— WELLNESS & SPA —
ASTI - PIEMONTE

GARDENIA AND LAVIGNA OUTDOOR POOLS



Lavigna Pool – Conveniently located in the heart of Nature in front of the Spa, surrounded by the park at the foot of the vineyard, it is ideal for Guests who want to lose her/himself in the quietness and the peace of the Sant'Uffizio's hills and vineyards. Children under 12 years old not admitted.

Gardenia Pool – Appropriately located next to the historical Italian garden, it is the summer hub with the Pool Bar, the music and the right atmosphere to enjoy juices, a light meal or simply to chill out with the family enjoying well-being and excellent cuisine.

OUTDOOR POOLS: YOU SHOULD KNOW THAT...

- It is forbidden to enter the pool area wearing shoes
- It is compulsory to wash feet before entering the pool
- It is compulsory to use the shower before entering in the water
- Lavigna Pool – reserved to the quiet and the breath of Nature, children not admitted – no lifeguard on duty
- Gardenia Pool: children should always be accompanied by parents
- Pets are not permitted
- The deckchairs cannot be occupied leaving unattended towels for more than 15 minutes

Thanks for your cooperation, we wish you a pleasant stay.



SANT'UFFIZIO
— WELLNESS & SPA —
ASTI - PIEMONTE

REGOLAMENTO GENERALE DELLA PISCINA

1. La piscina è a disposizione degli ospiti **dalle ore 9:00 alle ore 19:00.**
2. La piscina è normalmente custodita e dotata di personale addetto. Prima e dopo questo orario e in caso di maltempo, l'uso degli impianti NON è consentito. I trasgressori saranno direttamente responsabili di eventuali danno/problematiche accorse fuori orario.
3. Durante l'utilizzo della piscina gli Ospiti sono responsabili della propria sicurezza e dei propri oggetti. Il Relais Sant'Uffizio non si assume alcuna responsabilità in caso di danni, furti, smarrimenti di oggetti personali, abiti etc. e nemmeno nei casi di incidenti a persone e/o cose connessi all'utilizzo della piscina e delle sue strutture da parte degli Ospiti. Gli utilizzatori sono ritenuti responsabili per eventuali danni causati alla piscina.
4. In nessun caso gli Ospiti avranno diritto a riservarsi uno spazio personale e riservato in piscina.
5. Gli Ospiti sono pregati di non utilizzare la piscina quando il bagnino è assente, a meno che non siano degli esperti nuotatori. Si raccomanda un riscaldamento di 5-10 minuti prima di utilizzare la piscina. Se durante il nuoto si accusano malori, gli Ospiti devono interrompere le attività in atto e contattare il bagnino immediatamente.
6. Gli ospiti sono tenuti rigorosamente a mantenere il seguente comportamento ed una particolare attenzione è necessaria nei riguardi dei bambini anche se già capaci di nuotare:
 - Fare la doccia prima di entrare in acqua
 - Non portare cibo, bicchieri, bottiglie o altri oggetti in vetro in tutta l'area della piscina
 - E' sempre pericoloso entrare in acqua con caramelle o gomme da masticare in bocca
 - Il consumo di cibi non è consentito a bordo piscina ma solo presso il pool bar
 - Non sputare
 - Usare la toilette, non la piscina
 - Non spingere e non correre



SANT'UFFIZIO
— WELLNESS & SPA —
ASTI - PIEMONTE

- Chi non sa nuotare deve rimanere nell'acqua bassa, utilizzare i braccioli ed essere sotto costante sorveglianza da parte dei genitori
 - Non tuffarsi vicino ai bagnanti e nell'acqua bassa
7. Per una buona igiene è obbligatorio sistemare un asciugamano protetti-sudore tra il proprio corpo e lo sdraio. Gli asciugamani sono a disposizione degli Ospiti per l'uso esclusivo all'interno dell'area della piscina. Gli ospiti sono pregati di restituire gli asciugamani utilizzati al personale della piscina. Inoltre sono gentilmente pregati di rimettere a posto ogni attrezzatura alla fine dell'utilizzo.
8. Per essere tranquilli e nuotare in sicurezza gli ospiti sono pregati di controllare la bandiera
- **Bandiera verde**: piscina praticabile e custodita; il bagnino è presente
 - **Bandiera gialla**: piscina praticabile ma non custodita; prestare massima attenzione ai bambini
 - **Bandiera rossa**: piscina non praticabile a causa di clorazione e trattamento antibatterico dell'acqua; il bagnino è assente.
9. In piscina gli Ospiti devono mantenere per tutta la durata della loro permanenza, un atteggiamento ed un linguaggio decoroso, civile e rispettoso nei confronti degli altri presenti, ed indossare un abbigliamento consono all'attività svolta (costume da bagno, tuta, maglietta, calze, ciabatte, zoccoli).
- 10. Gli animali non sono ammessi nell'area della piscina.**
11. Qualora dovessero verificarsi e/o ripetersi episodi di mancato adeguamento da parte degli Ospiti a quanto esposto nel seguente regolamento, la Direzione del Relais Sant'Uffizio si riserva il diritto di allontanare temporaneamente o definitivamente i responsabili di tale comportamento.



SANT'UFFIZIO
— WELLNESS & SPA —
ASTI - PIEMONTE

GENERAL RULES OF THE SWIMMING POOL

1. The Pool is open to the Hosts **from 9 AM to 7 PM.**
2. The Pool is normally guarded and provided with Staff in charge. Before and after the opening time, and in case of bad weather, the use of the facilities is NOT permitted. La piscina è normalmente custodita e dotata di personale addetto. Prima e dopo questo orario e in caso di maltempo, l'uso degli impianti NON è consentito. Those who do not respect these rules will directly be responsible of potential damages or problems should happen outside the opening time.
3. Hosts are responsible of their own safety and of that of their things during the use of the pool. Relais Sant'Uffizio do not take on any responsibility in case of damages, thefts, losses of personal things, clothes etc. nor in case of accidents linked to Hosts' use of pool facilities happened to people and/or things. Hosts are responsible for potential damages caused to the pool.
4. Hosts are not entitled to exclusively reserve for themselves spaces in and around the pool.
5. Hosts, excepted those who are skilled swimmers, are requested not to use the pool when the lifeguard is missing. A 10-15 minute warm-up is suggested before entering the pool. In case of sudden illness during swimming Hosts must interrupt any activity and immediately contact the lifeguard.
6. Hosts must keep the below-described behaviour; special attention is necessary to be paid for children even if they are able to swim:
 - Have a shower before entering the pool
 - Do not take food, glasses, bottles or other glass in all the pool premises
 - It is always dangerous to get into the water with candies or chewing gums in mouth
 - Eating is not permitted on the pool's board, just at the pool bar
 - Do not spit
 - Use the toilet, not the pool



SANT'UFFIZIO
— WELLNESS & SPA —
ASTI - PIEMONTE

- Do not push, do not run
 - Those who are not able to swim must remain in shallow water, use water wings and be under constant supervision of their parents
 - Do not dive.
7. In order to keep good hygiene it is compulsory to set a protective towel between the body and the deck chair. Towels are available for Hosts' exclusive use on the pool premises. Hosts are requested to give back to the pool staff used towels. We kindly ask Hosts to tidy up all equipment after using them.
8. To swim in safety Hosts are requested to check the flag.
- **Green flag:** the pool is accessible and guarded, lifeguard on the premises
 - **Yellow flag:** the pool is accessible but not guarded; please pay maximum attention to children
 - **Red flag:** the pool is not accessible because of chlorine and antibacterial water treatment; lifeguard missing.
9. Hosts must keep an appropriate behaviour and a respectable speech with other people and wear a suitable clothing (bathing suit, tracksuit, t-shirt, socks, slippers, clogs).
- 10. Pets are not permitted in the pool area.**
11. In case of lack of compliance or repeating violations of these general rules, the Management of Relais Sant'Uffizio retains the right of temporarily or definitively remove people that act with misconduct.

The Management



SANT'UFFIZIO
— WELLNESS & SPA —
ASTI - PIEMONTE

PISCINA GARDENIA GARDENIA POOL

Musica – Pool Bar – Famiglie & Svago Music – Pool Bar – Family & Fun



ORARI APERTURA/OPENING TIMES

Dalle 9:00 alle 19:00

E' vietato l'accesso alla piscina fuori da questi orari e
in presenza della bandiera rossa.

L'Hotel non si assume nessuna responsabilità in
mancanza di rispetto di tale disposizione.

From 9:00 AM to 7:00 PM

Forbidden access to the pool outside these hours and
in with the red flag.

The hotel is not responsible for the lack of
compliance with this rule.

SERVIZIO PRANZO & BAR

12:30 – 17:00 Pranzo leggero presso il Pool Bar

12:00 – 18:00 Servizio bar presso il Pool Bar

18:00 – 24:00 Servizio Lounge bar presso Bar centrale dell'Hotel

LUNCH & BAR SERVICE

12:30 am – 5:00 pm Light lunch at the Pool Bar

12:00 am – 6:00 pm Bar Service at the Pool Bar

6:00 pm – 12:00 pm Lounge Bar at the Hotel



SANT'UFFIZIO
— WELLNESS & SPA —
ASTI - PIEMONTE

PISCINA LAVIGNA – SILENZIO E NATURA LAVIGNA POOL – QUIET AND NATURE

Il silenzio e la bellezza della natura
The quietness and the beauty of Nature

Accesso riservato solo agli adulti
Admission reserved to adults

ORARI APERTURA/OPENING TIMES

Dalle 9:15 alle 19:00

From 9:15 AM to 7 PM



E' vietato l'accesso alla piscina fuori da questi orari
e in presenza della bandiera rossa.

L'Hotel non si assume nessuna responsabilità in
mancanza di rispetto di tale disposizione.

Forbidden access to the pool outside these hours
and in with the red flag.

The hotel is not responsible for the lack of
compliance with this rule.

La piscina non dispone del personale di assistenza bagnanti. L'altezza dell'acqua è di 120 cm.

No lifeguard on duty in this swimming pool. The water is 120 cm deep.

Kein Rettungsschwimmer in diesem Schwimmbad. Das Wasser ist 120 cm tief.

Piscine sans surveillant. La hauteur de l'eau est de 120 cm.

SERVIZIO PRANZO & BAR presso Piscina Gardenia - LUNCH & BAR SERVICE at Gardenia pool

12:30 - 17:00 Pranzo leggero presso il Pool Bar – Light lunch at the Pool Bar

12:00 - 18:00 Servizio bar presso il Pool Bar – Bar Service at the Pool Bar

18:00 - 24:00 Lounge Bar presso Bar centrale dell'Hotel – Lounge Bar at the Hotel